

Е-БИБЛИОТЕКА „HOFFMANNIANA”
(Структуриране на библиографско изразение
и основа на пълнотекстова база от данни
на творчеството на Ернст Теодор Амадеус Хофман)

Дипломант:
Вилиана Герова
заочно обучение
Ф. № 2741

Научен ръководител:
(проф. д.п.н. Александра Куманова)



Автопортрет на Е. Т. А. Хофман
(1776-1822) – платно (1822)

Посвещава се на

103-та година от
първия превод от
немски език в България
на Е. Т. А. Хофман –
„Лешникотрошачката”
от Иван Кръстев,
направен по оригинала на творбата,
публикувана през 1819 г. в Берлин

ОБЩИ БЕЛЕЖКИ

1. Актуалност на изследването

Настоящата дипломна работа е посветена на *библиографирането* и *историографирането* на емпиричен първично- и вторичнодокументален материал, необходим за изграждането на **Е-БИБЛИОТЕКА „HOFFMANNIANA”** на Студентското научно общество (СНО) при УниБИТ.

Структурирането на библиографско изражение и основа на пълнотекстова база от данни за творчеството на Ернст Теодор Амадеус Хофман е във фокуса на внимание на дипломанта.

По творчеството на този виден представител на западноевропейската мисъл отсъства систематизирана библиографска информационна картина на български език. И предизвикателството, стоящо пред автора на *това* проучване, е огромно.



*Статуя на Е. Т. А. Хофман в Бамберг
(паметникът е открит 13 август 2007)*

/ Хедвиг Сторч (Hedwig Storch)

2. Обект на проучването

В центъра на внимание на тази дипломна работа са личността на Ернст Теодор Амадеус Хофман и създаденото от него творческо наследство, разпространявано у нас на различни езици чрез фондовете на библиотеките и е-каталозите им в България.

3. Предмет на изследването

Семантичните и справочно-информационните проблеми на библиографирането и историографирането на творчеството на Ернст Теодор Амадеус Хофман извеждат проблема за състоянието на библиографското отразяване на книги, свързани с авторството на писателя в е-пространството на българските библиотеки, за основен аспект (предмет) на проучването, ситуирано около приказката „МАЛКИЯТ ЦАХЕС, НАРЕЧЕН ЦИНОБЪР” – и текстологично, и визуализиращо.

4. Цел на разработката

Дипломантът има амбицията чрез изучаването на биографичната скица на писателя и състоянието на библиографското отразяване на книги, свързани с авторството на писателя в е-пространството на българските библиотеки, както и с екстраполирането в е-пространството на направения от самия него компютърен набор по да моделира в библиометричен дискурс ядрото на *Е-БИБЛИОТЕКА „HOFFMANNIANA”*, предназначена за сайта на СНО при УниБИТ.

5. Задачи на изследването

За достигането до изведената цел в *настоящата* дипломна работа са моделирани следните задачи във вид на стъпки на това проучване:

5. 1. Моделиране на БИОБИБЛИОГРАФСКА СПРАВКА ЗА ЕРНСТ ТЕОДОР АМАДЕУС ХОФМАН;

5. 2. Структуриране на библиометрична информационна картина за СЪСТОЯНИЕТО НА БИБЛИОГРАФСКОТО ОТРАЗЯВАНЕ НА КНИГИ, СВЪРЗАНИ С АВТОРСТВОТО НА ЕРНСТ ТЕОДОР АМАДЕУС ХОФМАН, ПРЕДСТАВЕНИ В Е-ПРОСТРАНСТВОТО НА БЪЛГАРСКИТЕ БИБЛИОТЕКИ;

5. 3. Текстологично поднасяне в рамките на дипломното проучване на пълния автентичен текст на емблематичната ПРИКАЗКА НА ЕРНСТ ТЕОДОР АМАДЕУС ХОФМАН „МАЛКИЯТ ЦАХЕС, НАРЕЧЕН ЦИНОБЪР”...

6. Методи на изследване

Проучването е базирано от комплексна методика.

6. 1. *Библиографиране и историографиране de visu* на достъпните публикации по темата, оценени от *хофманознанието*.

6. 2. *Изучаване de visu на библиографираните и историографираните първоизточници – творбите на автора (Ернст Теодор Амадеус Хофман), установени в резултат на сравнителна работа с е-каталози...*

6. 3. *Семантично, справочно-информационно, културологично и феноменологично разкриване (моделиране) на модела на книги в България, свързани с авторството на Ернст Теодор Амадеус Хофман и разпространявани в е-пространството на българските библиотеки...*

6. 4. *Текстологично поднасяне за целите на Е-БИБЛИОТЕКА „HOFFMANNIANA” на ПРИКАЗКАТА НА ЕРНСТ ТЕОДОР АМАДЕУС ХОФМАН „МАЛКИЯТ ЦАХЕС, НАРЕЧЕН ЦИНОБЪР” във вид на авторски компютърен пълнотекстов набор.*

7. Структура на изследването

Тази разработка се състои от:

- ОБЩИ БЕЛЕЖКИ;
- ИЗЛОЖЕНИЕ;
- ЗАКЛЮЧЕНИЕ.

Позиционираниите три стъпки (задачи) на *това* проучване се явяват **ТРИ ГЛАВИ НА ИЗЛОЖЕНИЕТО:**

- I. Глава. **БИОБИБЛИОГРАФСКА СПРАВКА ЗА ЕРНСТ ТЕОДОР АМАДЕУС ХОФМАН;**

- II. Глава. **СЪСТОЯНИЕ НА БИБЛИОГРАФСКОТО ОТРАЗЯВАНЕ НА КНИГИ, СВЪРЗАНИ С АВТОРСТВОТО НА ЕРНСТ ТЕОДОР АМАДЕУС ХОФМАН, ПРЕДСТАВЕНИ В Е-ПРОСТРАНСТВОТО НА БЪЛГАРСКИТЕ БИБЛИОТЕКИ И ПОДРЕДЕНИ ПО ЗАГЛАВИЕ;**

- III. Глава. **ПРИКАЗКАТА НА ЕРНСТ ТЕОДОР АМАДЕУС ХОФМАН „МАЛКИЯТ ЦАХЕС, НАРЕЧЕН ЦИНОБЪР”**

Компютърен набор на дипломанта и редактиране от дипломанта на постъпилите от студентите на УниБИТ за Кръгла маса

„*HOFFMANNIANA*” анотации на приказката.

И трите глави са снабдени с изводи.

В ЗАКЛЮЧЕНИЕТО е

представана синтезираната картина

на изследването.



*Е. Т. А. Хофман (1776-1822) – гравюра
/ Художник Ж. С. Дюпон (Ж. К. Дюпон) (1840)*

8. Вторично-документален апарат на проучването
БИБЛИОГРАФСКИЯТ СПИСЪК НА ИЗПОЛЗВАНАТА
ЛИТЕРАТУРА (93 номерирани заглавия: с. 107-120)
и ВИЗУАЛИЗИРАЩАТА ГАЛЕРИЯ (17 номерирани
заглавия: с. 121-147) дават свод на привлечените към анализ
документи и представлява структурирано семантично
ядро на Е-БИБЛИОТЕКА „HOFFMANNIANA“.

9. Историографски преглед на публикациите на
приказката на Ернст Теодор Амадеус Хофман „Малкият
Цахес, наречен Цинобър“. Приказката „Малкият Цахес,
наречен Цинобър“ е една от най-емблематичните в
творчеството на писателя.

Тя е и между тези негови творби, които раждат сюжетите
за опери по произведенията на Е. Т. А. Хофман „*Майстор*
Мартин бъчварят“, „*Малкият Цахес,*
наречен Цинобър“, „*Принцеса Брамбила*“ и др.(цит. по П.
Гл.)...

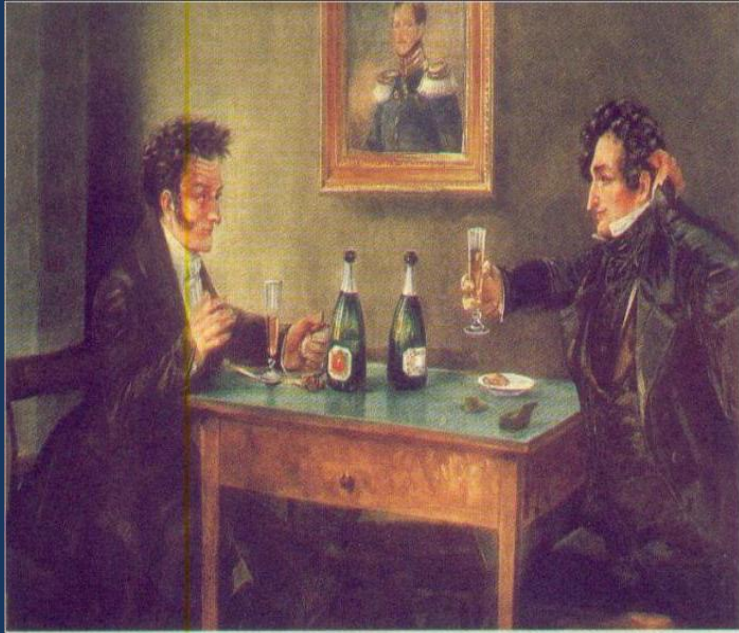
ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Е-БИБЛИОТЕКА „HOFFMANNIANA“ е поднесена чрез *настоящата* дипломна работа във вид на структуриране на библиографско изразение и основа на пълнотекстова база от данни на творчеството на Ернст Теодор Амадеус Хофман.

В е-библиотеката са композирани в семиологично моделирано цяло:

- биографичната скица на Е. Т. А. Хофман, която показва един удивително сложно изтъкан личен житейски път на съдбата на твореца, който формира в него изострено възприятие на социалното заменяне на истината с лъжа, на безнравственото присвояване на чужди заслуги, което той осмисля и осъжда като явна корист;

- линията на творчеството на писателя, позиционираща приказката „**МАЛКИЯТ ЦАХЕС, НАРЕЧЕН ЦИНОБЪР**“ като хипертекст за социалното тесногърдие и за завистта, които кристализират в образа на Цахес, наречен Цинобър, при което Е. Т. А. Хофман бичува лъжливостта на обществото, провъзгласявайки максимата: „*външното не озарява вътрешното*“;



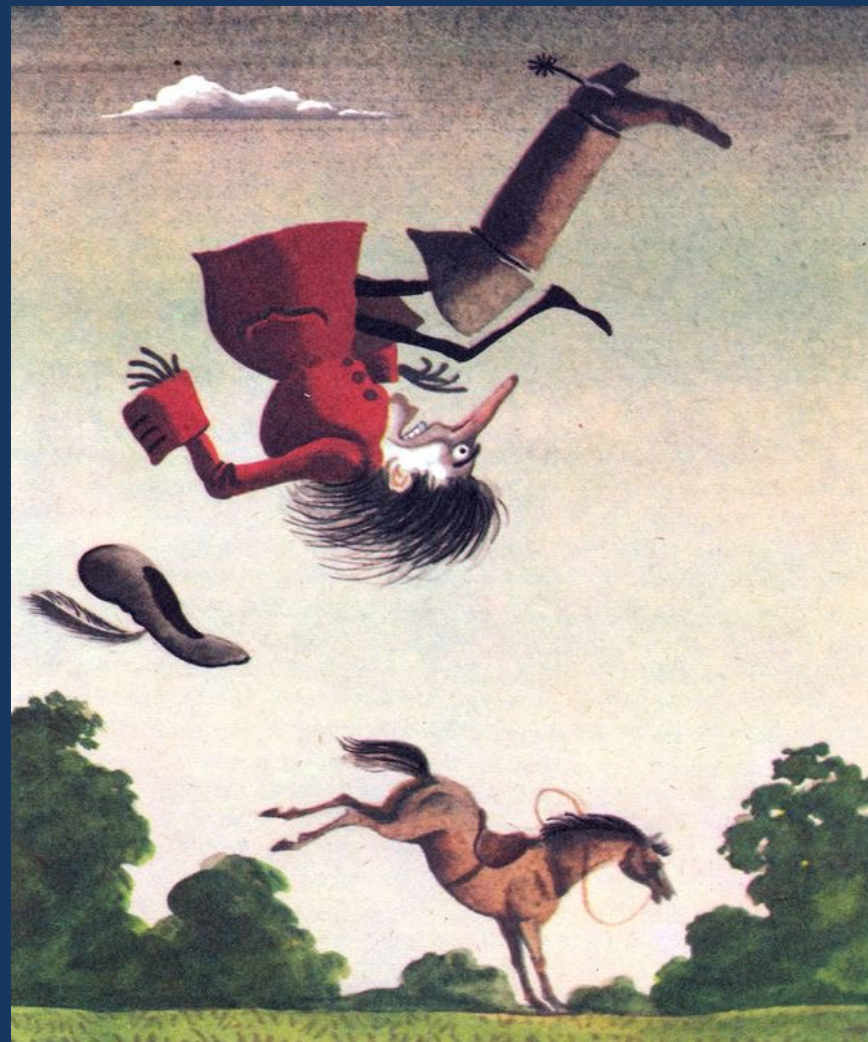
*Хофман и неговият приятел – актьорът
Кудвинг Девриент в кръчмата
Lutter und Wegner – акварел
/ Karl The mann (Карл Теман) (ок. 1832)*

- образната метафорика на приказката на Е. Т. А. Хофман изгражда универсален социален модел, в който писателят, за когото лъжата е коренът на всяко зло, посочва истинността и справедливостта като морална и етична норма за обществено здраве;

- сравнителното изучаване на битувашите в е-пространството 87 книги и 1 дисертационен труд по творчеството на Е. Т. А. Хофман, вторично-документално моделирани в 13 е-каталога на библиотеки в България, което разкрива свод от 88 названия...

- II. 1. 1. Събрани и избрани произведения на Е. Т. А. Хофман;...

Приказният шедьовър на Е. Т. А. Хофман „МАЛКИЯТ ЦАХЕС, НАРЕЧЕН ЦИНОБЪР” може да бъде определен като фокус на цялото творчество на писателя, емблематизирайки го в особено висока нравствено-етична степен, и емблематизирайки самата е-библиотека „HOFFMANNIANA”, изградена изцяло на библиотечен признак, опирайки се на известното определение на Я. Л. Шрайберг за определението на понятието „Електронна библиотека”, защитено в трудовете на А. И. Земсков, Я. Л. Шрайберг и др...



Е. Т. А. Хофман – „Приказки” (София, 1984) –
илюстрация / Сергей Алимов

Електронната библиотека е съвкупност от електронни ресурси, организирани в електронна форма по библиотечен принцип (или по специален начин, нямащи отношение към библиотеката в традиционното разбиране на това понятие), т.е. на базата на известните правила и технологии на традиционното библиотекознание, включвайки комплектуването, обработката, систематизацията, предметизацията, съхранението и другите процеси и технологии, в това число – и създаване на каталог и справочно-информационен апарат.



Е. Т. А. Хофман – автокарикатура

Настоящата дипломна работа чрез равнището на редактирания от дипломанта блок от анотации, разработени от студентите на УниБИТ върху разглежданата приказка „МАЛКИЯТ ЦАХЕС, НАРЕЧЕН ЦИНОБЪР“, показва свод на непримиримото отношение на съвременния читател на Е. Т. А. Хофман към разобличаваните от него заблуди на обществото, с които писателят и днес продължава да ни поучава...

Е-БИБЛИОТЕКА „HOFFMANNIANA“ е създадена, за да стимулира *хофманознанието*, но и за да стимулира създаването на здраво, честно и основано върху морални достойнства общество.